

Vacinação contra a Covid-19

Agendamento
pela internet ou
celular



Manual do Sistema de Agendamento da Vacina da Covid-19 (Internet / Celular)

2021.04.20版

ワクチン接種事務局

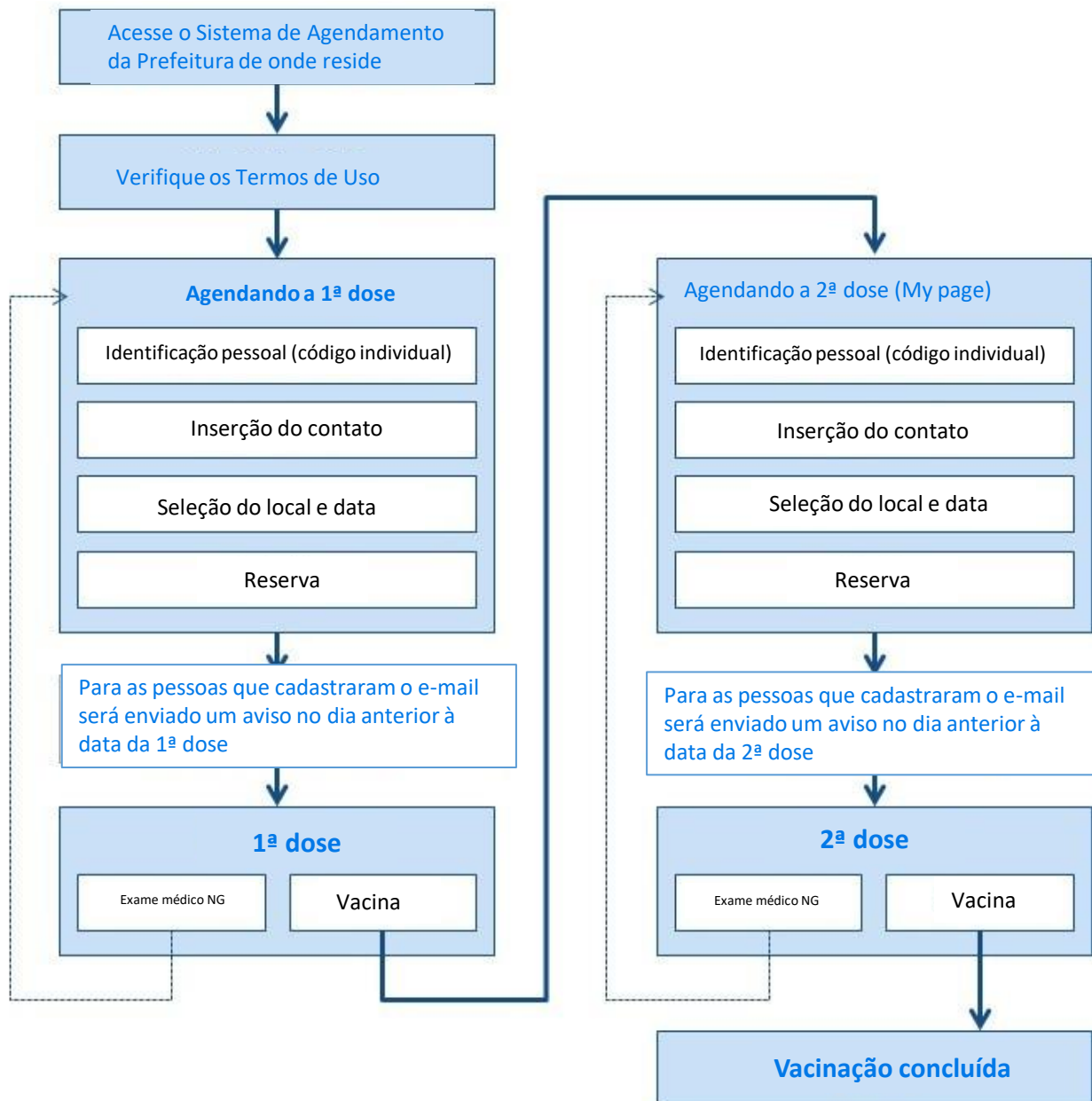
Sumário

I . Índice	
1. Etapas da vacinação	2
2. O que preparar para o agendamento	3
3. Para acessar o sistema	3
II. Agendamento	
1. Termos de uso	4
2. Identificação pessoal	4
3. Inserção do contato	6
4. Agendar a partir da localização	7
5. Agendar pela data	11
6. Agendamento da 2ª dose	15
III. Confirmação da reserva	17
IV. Alteração ou cancelamento da reserva	18
V. Encerrar (logout)	21
VI. Cronograma até a conclusão da vacina	22

I . Prefácio

01 Etapas da Vacinação

A vacina contra a Covid-19 é aplicada em 2 doses e deve ser agendada conforme o fluxograma abaixo



Sobre “My page”

- Feito o agendamento da 1ª dose, será possível conferir ou cancelar a reserva pelo “My page”
- A 2ª dose deve ser agendada pelo “My page”.
- Para alterar a reserva, é preciso cancelar e agendar novamente, pelo “My page”.
- Uma vez cancelada a reserva ficará registrado no “My page”

I . Primeiramente

02 O que preparar para o agendamento

Você deverá levar :

- 1. Cupom enviado pela prefeitura

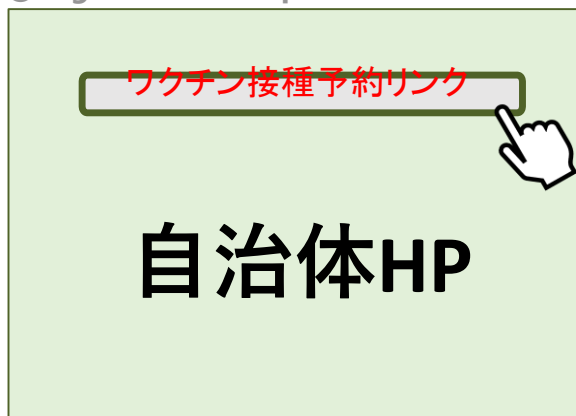


03 Para acessar o sistema

Você pode acessar o sistema por um dos métodos abaixo:

- ① Entre no sistema para reserva através do site da prefeitura da sua cidade.
- ② Passe o leitor no código QR impresso no cupom.

① Agendamento pelo site



② Agendamento pelo código QR



※ Fazendo o agendamento pelo código QR o número do cupom será inserido automaticamente.

II . Agendamento

01 Termos de uso

Se você concorda com os termos, clique no ① Aceitar
Em seguida no ② Agendar



02 Identificação pessoal (número do cupom)

Confira seu número de identificação

- ① Digite o número do cupom
- ② Selecione a data de nascimento
- ③ Clique "Avançar"



※ Efetuando o agendamento pelo código QR o número do cupom será inserido automaticamente.

II . Agendamento

Se a identificação pessoal não for aceita

Aparecerá a mensagem “Não foi possível encontrar o número do cupom inserido. Por favor digite novamente”



The screenshot shows a web form titled "個人の認証" (Personal Authentication). At the top, a red-bordered box contains the error message: "Não foi possível encontrar o número do cupom inserido. Por favor digite novamente". Below this is a profile icon and the label "接種券番号" (Vaccination Certificate Number). A sub-label says "10桁の接種券番号を入力しましょう" (Please enter the 10-digit vaccination certificate number). A text input field contains "0123456789". Below the input field is a dropdown arrow. Underneath is the label "生年月日" (Date of Birth) and a sub-label "確認のために生年月日を入力してください" (Please enter your date of birth for confirmation). There are three dropdown menus for year, month, and day, showing "2000年 (平成12年)", "1月", and "1日" respectively. At the bottom is a blue button labeled "Avançar" (Next).

Se não conseguir fazer o login mais de 10 vezes, será direcionado à tela de erro. Faça o login novamente. ① Clique em “Não sou um Robô” ② Clique em “Avançar” para ir na tela de login



The screenshot shows the same "個人の認証" (Personal Authentication) screen. The error message is replaced by a CAPTCHA challenge. The text reads: "お客様のネットワークから不審な通信を検知しています" (We have detected suspicious communication from your network), followed by "これは、何度も入力を誤ったり、公共Wi-Fi等で、複数人で同じネットワークに接続している場合などに発生することがあります。" (This may occur when you make multiple input errors, or when multiple people connect to the same network, such as public Wi-Fi). Below this is "続行するには、以下のチェックボックスにチェックを入れて進んでください。" (To continue, please check the checkbox below and proceed). There are two numbered callouts: "1" points to a checkbox labeled "1" with a checkmark, and "2" points to a button labeled "2" with the text "Avançar". To the right of the checkbox is a reCAPTCHA logo and the text "reCAPTCHA プライバシー・利用規約" (reCAPTCHA Privacy Policy / Terms of Use).

II . Agendamento

03 Inserção do contato

1

Selecione se deseja ou não conectar ao LINE.

Caso selecione conectar ao LINE, será possível conferir ou cancelar o agendamento pelo LINE.

※ O cancelamento deve ser feito com até 2 dias de antecedência.

※ O cadastro do e-mail é facultativo.

※ A conexão pode ser cancelada posteriormente.

The screenshot shows a form titled "連絡先の入力" (Contact Input) for "ワクチン接種予約" (Vaccine Appointment). It has two sections: "LINE連携" (LINE Integration) and "メールアドレス" (Email Address). In the "LINE連携" section, there is a green button "LINEに紐づけて保存する" (Save with LINE) and a red callout bubble saying "Se desejar conectar ao LINE clique aqui" (If you want to connect to LINE, click here). Below it, there is a blue button "Avançar" (Next) with a hand cursor pointing to it. A red callout bubble next to it says "É possível conferir ou cancelar o agendamento pelo LINE." (It is possible to check or cancel the appointment via LINE). In the "メールアドレス" section, there is a text input field containing "info@example.com" with a red callout bubble saying "O e-mail é facultativo." (Email is optional).

2

Explicações caso não opte pela conexão com o LINE

Após inserir o contato, clicando em "Avançar" surgirá a mensagem de "Conexão ao LINE".

Clique em "Avançar sem conectar" e continue o agendamento.

The screenshot shows a dialog box titled "LINE連携" (LINE Integration) with a close button (X) in the top right. It contains the text: "LINEを連携をすることで、情報入力や予約変更時の手間を省くことができます。" (By linking LINE, you can save time on information input and appointment changes). There are two buttons: a green button "LINE連携して進む" (Proceed with LINE) and a red button "連携せずに次に進む" (Proceed to next without linking). A hand cursor is pointing to the red button, with a red callout bubble saying "Avançar sem conectar" (Next without connecting).

※ Se preferir agendar conectado ao LINE, clique em "Conectar ao LINE e avançar", e siga as instruções que surgirem na tela.

※Veja o Manual para agendamento pelo LINE.

II . Agendamento

04 Agendar a partir da localização

Instruções para o agendamento a partir da localização.

As instruções para agendar começando pela data se encontram nas páginas 11 a 14.

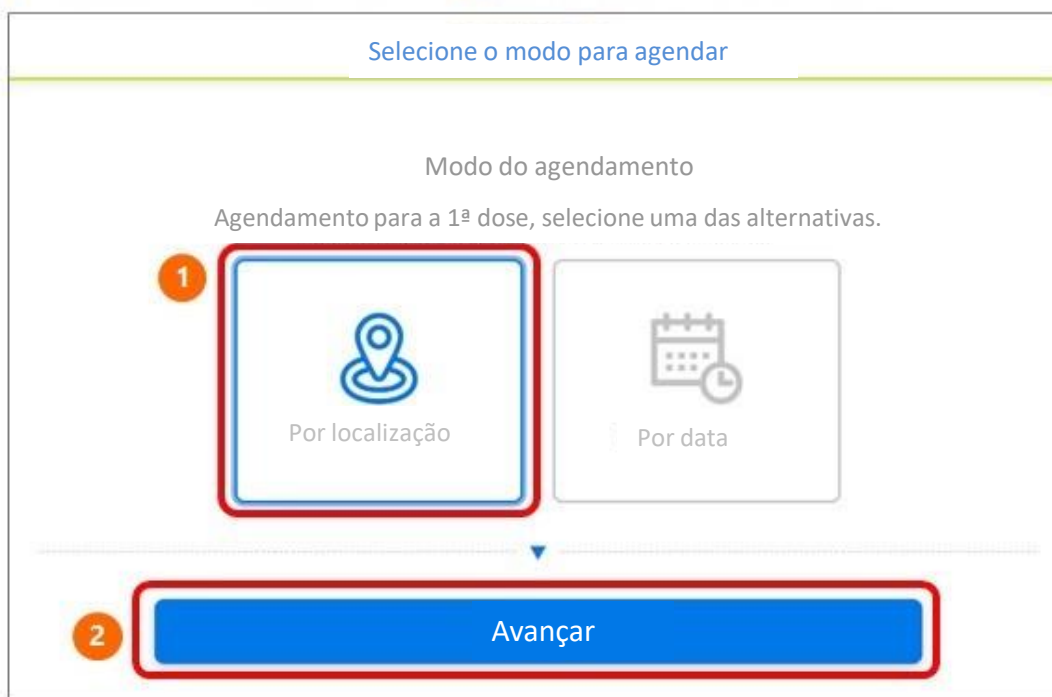


1

1 Selecione "Por localização"

2

2 Clique em "Avançar"



II . Agendamento

2 Selecione a localização (bairro) que deseja escolher a instituição médica.

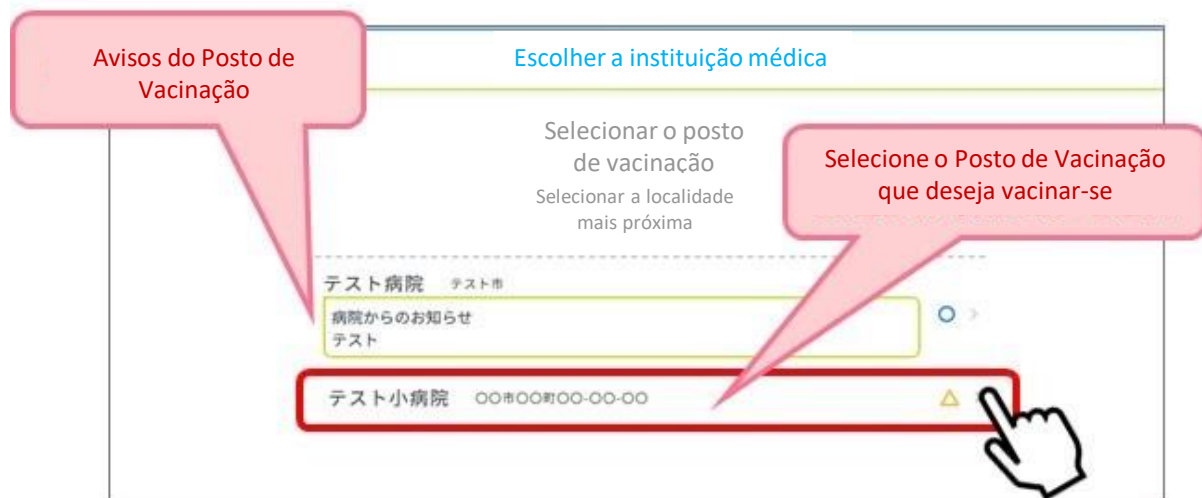


3 Os postos de vacinação (instituições médicas) serão listados. Selecione o posto de vacinação (instituição médica) desejado.

※ A disponibilidade para agendamento será indicada com ○ △ ×

※ Clicando no posto de vacinação (instituição médica) com ○ ou △ a tela passará para o calendário.

※ Os avisos do Posto de Vacinação estarão no quadro verde, confira!



II . Agendamento

- 4
- 1 Seleccione a data desejada. Para mudar o mês clique na seta ←anterior próximo →
 - 2 Seleccione a data desejada, dentre as marcadas com ○ △

Escolha a data desejada

Selecione a data

予約する日を選択してください
「○○病院」の空き状況

1 ←先月 2021年03月 来月→

日	月	火	水	木	金	土
28 -	01 -	02 -	03 -			
07 -	08 -	09 -	10 △			
14 ×	15 ○	2 17 ○			19 ×	20 ○
21 ×	22 ○	23 ×	24 ×		26 ×	27 ×
28 ×	29 ○	30 ×	31 △		02 ×	03 ×

É possível visualizar os meses anteriores e posteriores

Confira a disponibilidade dos dias e selecione a data desejada

- 5
- Serão indicados os horários disponíveis da data selecionada.
Selecione o horário desejado.

Escolher a instituição médica

日時: 2021-03-17

Data selecionada 17/março/2021

Selecione o horário

Selecione o horário que deseja agendar

08:00 ~ 08:30	30 vagas
08:30 ~ 09:00	残り: 30名
09:00 ~ 09:30	残り: 30名
09:30 ~ 10:00	残り: 30名
10:00 ~ 10:30	残り: 30名
10:30 ~ 11:00	残り: 30名

Confira os horários disponíveis e selecione o horário desejado

II . Agendamento

- 6 Surgirá a tela para conferência.
Verifique se está correto e clique em “Agendar”.

Conferir o agendamento

ご予約内容

テスト大病院
テスト ナカオ
病院からのお知らせ
当日は必ず接種券をお持ちください。

日時: 2021-03-24 08:00-08:30

接種券番号: 1234567000

お名前 (カナ): テスト

電話番号: 090-0000-0000

メールアドレス:

予約を確定する

Se estiver correto clique em “Confirmar agendamento”

- 7 Se aparecer esta tela, o agendamento foi concluído com sucesso.

Agendamento concluído

ご予約が完了しました

ご予約内容

テスト大病院
テスト住所
日時: 2021-03-24 08:00-08:30

Agendamento concluído

- ✘ Para conferir o agendamento clique em “My page”, na página principal. (veja pág. 17)
- ✘ Para agendar a 2ª dose. (veja pág. 15 e 16)

Concluído o agendamento

- Caso tenha cadastrado o e-mail, será enviada uma mensagem no dia anterior à vacinação.
- Prepare os itens necessários para o dia da vacina (cupom, comprovante de agendamento, documento de identificação).
- No dia agendado compareça ao local, no horário marcado.

II . Agendamento

05 Agendar pela data

Veja como agendar selecionando primeiramente pela data.

As instruções para agendar começando pelo local, encontram-se nas páginas de 7 a 10.



- 1 1 Seleccione "Por data"
- 2 2 Clique "Avançar"



II . Agendamento

- 1 Selecione a data desejada, para mudar o mês clique na seta ←anterior próximo →
- 2 Selecione a data desejada, dentre as marcadas com ○ △

Escolha a data desejada

Selecione a data

予約する日を選択してください
「〇△病院」の空き状況

1 ←先月 2021年03月 来月→

É possível visualizar os meses anteriores e posteriores

Confira a disponibilidade e selecione a data desejada.

日	月	火	水	木	金	土
28 -	01 -	02 -	03 -			
07 -	08 -	09 -	10 △			
14 ×	15 ○	2 17 ○		19 ×	20 ○	
21 ×	22 ○	23 ×	24 ×		26 ×	27 ×
28 ×	29 ○	30 ×	31 △		02 ×	03 ×

- 3 Selecione a localidade do posto de vacinação (instituição médica) desejada.

Selecione a instituição médica

区分選択

お近くの区分を選択してください

Selecione a localidade desejada

テスト町	9病院
サンプル町	2病院
テストA町	0病院
テストB町	0病院
中央地区	0病院
ワクチン町	0病院
南町	1病院
小エリア	0病院

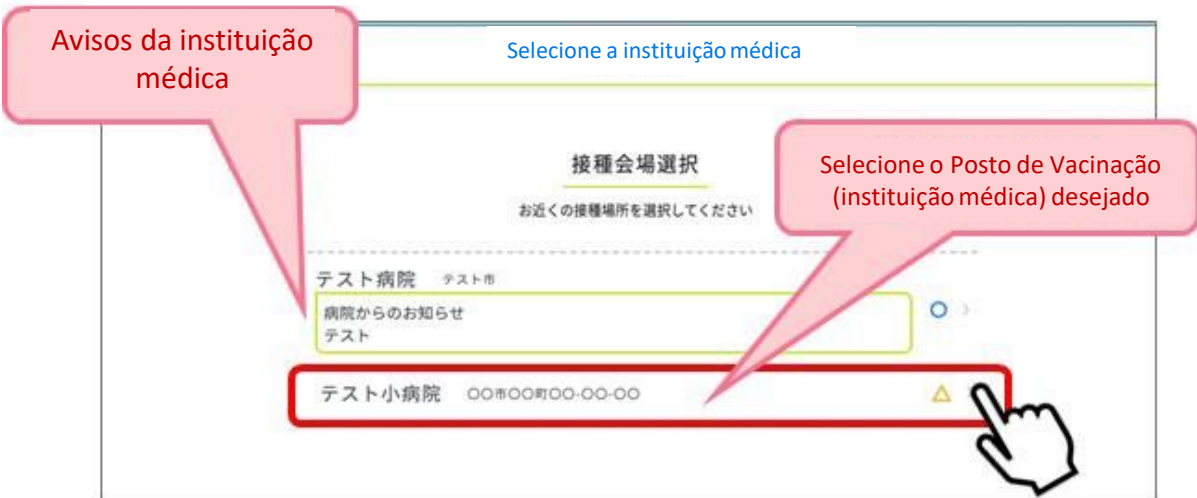
II . Agendamento

4 Os postos de vacinação (instituições médicas) serão listados.
Selecione o posto de vacinação (instituição médica) desejado.

※ A disponibilidade para agendamento será indicada com ○ △ ×

※ Clicando no posto de vacinação (instituição médica) com ○ ou △ a tela passará para os horários vagos.

※ Os avisos do Posto de Vacinação estarão no quadro verde, confira!



5 Serão indicados os horários disponíveis na data selecionada.
Selecione então, o horário que lhe convém.



II . Agendamento

- 6 Surgirá a tela para conferência.
Verifique se está correto e clique em “Agendar”.

予約内容の確認

ご予約内容

テスト大病院

テスト ナカオ

病院からのお知らせ

当日は必ず接種券をお持ちください。

日時: 2021-03-24 08:00-08:30

接種券番号: 1234567000

お名前 (カナ): テスト

電話番号: 090-0000-0000

メールアドレス:

予約を確定する

Se estiver correto clique em “Confirmar agendamento”

- 7 Se aparecer esta tela, o agendamento foi concluído com sucesso.

予約完了

ご予約が完了しました

ご予約内容

テスト大病院

テスト住所

日時: 2021-03-24 08:00-08:30

Agendamento concluído

- ※ Para conferir o agendamento clique em “My page”, na página principal. (veja pág. 17)
- ※ Para agendar a 2ª dose. (veja pág. 15 e 16)

Concluído o agendamento

- Caso tenha cadastrado o e-mail, será enviada uma mensagem no dia anterior à vacinação.
- Prepare os itens necessários para o dia da vacina (cupom, comprovante de agendamento, documento de identificação).
- No dia agendado compareça ao local no horário marcado.

II . Agendamento

06 Agendamento da 2ª dose

O agendamento da 2ª dose só será possível **após o horário da 1ª dose**.

1 Clique no “My page”, na página principal.



2 1 Digite o número do cupom 2 Seleccione a data de nascimento 3 Clique “Avançar”



3 Clique em agendar



II . Agendamento

- 4** Agendar a 2ª dose da mesma forma que a 1ª dose.
- Agendar pela localização: pág. 7 a 10.
 - Agendar pela data: pág. 11 a 14.

※ Concluído o agendamento da 2ª dose, não é possível agendar pela 3ª vez com o mesmo número do cupom e data de nascimento.

Termos de uso da 2ª dose da vacina

- A 2ª dose deve ser do mesmo fabricante da 1ª dose.
- O intervalo entre a 1ª dose difere, dependendo do fabricante da vacina
- Ao contrário da 1ª dose, para a 2ª dose, só será possível selecionar a data prevista para a segunda aplicação da vacina.

Selecione a data

Selecione a data

予約する日を選択してください
「テスト大病院」の空き状況
あなたが2回目接種の予約は、
「3月17日以降の日程」で、
「ファイザー社製ワクチン」の場合で可能です。

条件に合う予約枠のみ表示しています。

← 先月 **2021年03月** 来月 →

日	月	火	水	木	金	土
28 -	01 -	02 -	03 -	04 -	05 -	06 -
07 -	08 -	09 -	10 -	11 -	12 -	13 -
14 -	15 -	16 -	17 ×	18 ×	19 ×	20 ×
21 ×	22 ○	23 ×	24 ×	25 ×	26 ×	27 ×
28 ×	29 ×	30 ×	31 △	01 ×	02 ×	03 ×

Serão indicadas:
Possíveis datas
+
Os tipos de vacina (por
fabricante)

Ⅲ . Confirmação da reserva

1 Clique no “My page”, na página principal.



2 1. Digite o número do cupom 2. Selecione a data de nascimento 3. Clique “Avançar”



3 As datas da 1ª e 2ª reservas serão exibidas.
 ※A tela indica a reserva da 1ª dose, antes do horário reservado (antes de ser efetivada).



IV. Alteração ou cancelamento da reserva

Para alterar a reserva, é preciso cancelar uma vez para agendar novamente.
É possível cancelar a reserva pelo “My page” na página principal.

※A princípio, o cancelamento pode ser feito até 2 dias antes da data reservada.

1 Clique no “My page”, página principal.



2 1 Digite o número do cupom 2 Seleccione a data de nascimento 3 Clique “Avançar”

IV. Alteração ou cancelamento da reserva

3

As datas da 1ª e 2ª reservas serão exibidas.

※A tela indica a reserva da 1ª dose antes do horário reservado (antes de ser efetivada).
Clique em “Cancelar a reserva e agendar novamente”



4

Abrirá uma janela perguntando se “deseja cancelar”.
Para cancelar clique em “OK”.



IV. Alteração ou cancelamento da reserva

- 5** O cancelamento é confirmado se aparecer a mensagem “Cancelamento efetivado”.
O cancelamento ficará no histórico.
Para agendar novamente, clique em “Iniciar agendamento”.



V . Encerrar “Logout”

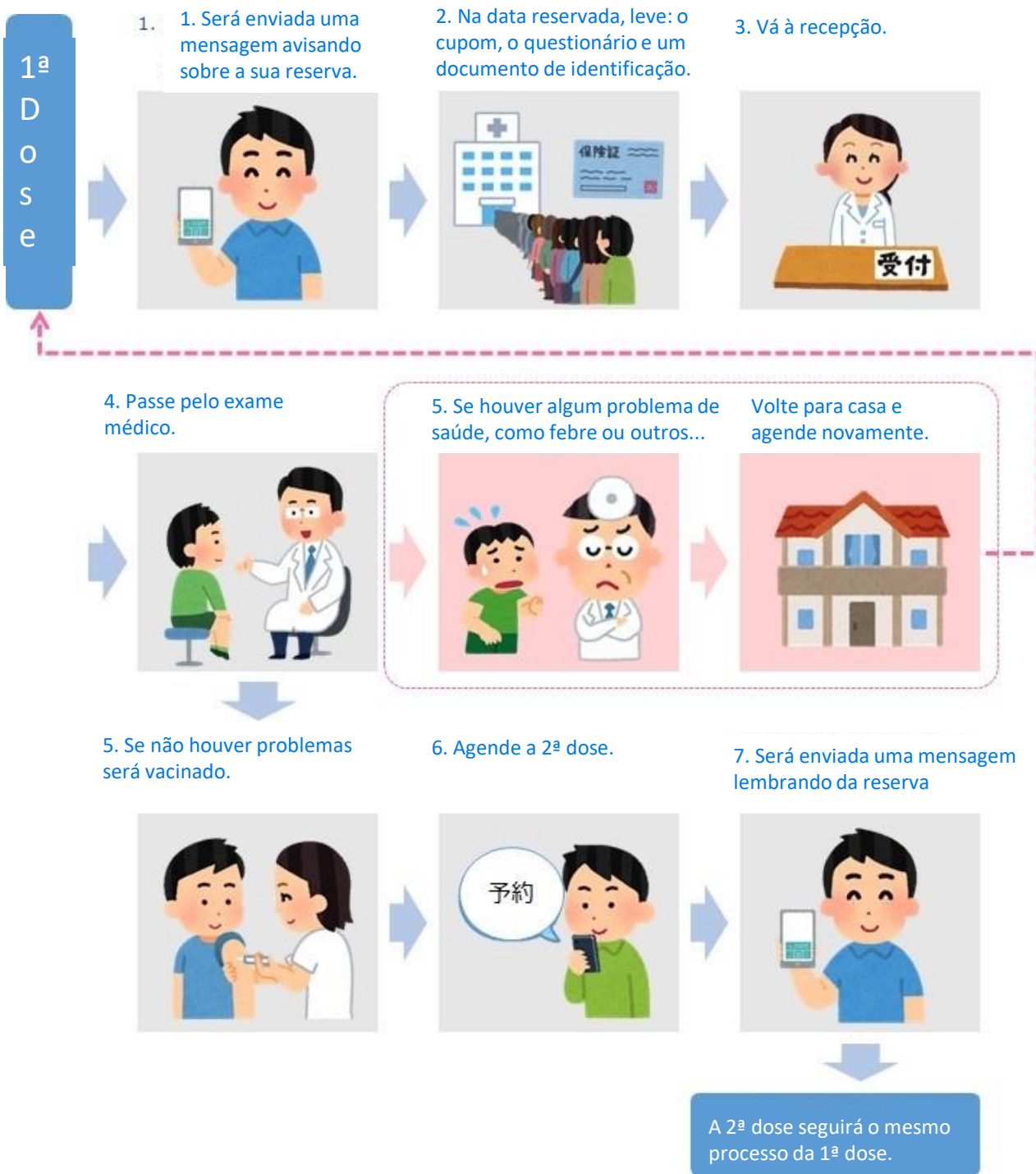
- 1 Clique em “Logout” à esquerda na parte inferior da página.



- 2 A mensagem “Sessão encerrada” será indicada e a tela voltará à página inicial.



VI. Cronograma até a conclusão da vacina



- Após a 2ª dose, não é possível agendar pela 3ª vez, com o mesmo número do cupom e data de nascimento.
- Continue seguindo os protocolos contra o coronavírus e observe seu estado de saúde.
- Os protocolos são propriamente, evitar aglomerações, locais fechados e sem ventilação; o uso de máscara e higienização das mãos com sabão e álcool.